



## ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ



### ΝΤΙΕΓΚΟ ΤΖΑΝΤΕΛ **Τα σύνορα του μίσους**

Μετάφραση: Antonio Solaro

ISBN: 960-221-280-2, σελ. 205, σχ.21x14,  
α' έκδοση Μάιος 2004, τιμή 12,00€ (χωρίς  
Φ.Π.Α)

Ο συγγραφέας Μπρούνο Λέντνατς συνοδεύει τη σορό του πατέρα του, που είχε ζητήσει να τον θάψουν στο Φιούμε, τη γενέτειρά του - κάποτε ιταλική, ύστερα Γιουγκοσλαβική και σήμερα, μετά την τελευταία σύρραξη, κροατική. Λίγους μήνες πριν, έχει υπογραφεί στο Ντέιτον των ΗΠΑ, η συμφωνία ειρήνης που, μετά από τέσσερα χρόνια πόλεμο, μοιράζει τα εδάφη ανάμεσα σε Κροάτες, Σέρβους, Βόσνιους και Σερβοβόσνιους. Παρ' όλα αυτά, στα σύνορα, το μίσος που εμφύσησε ο πόλεμος είναι ακόμα ζωντανό. Ο Μπρούνο το καταλαβαίνει όταν, περιμένοντας ν' αδειάσει μια θέση στο νεκροταφείο για τον πατέρα του, αποφασίζει να συνοδεύσει έναν συγγενή στη Λίκα της Κροατίας. Από εκείνη τη στιγμή αρχίζει η τραγική του οδύσσεια. . .

« . . Συγγραφέας και ιστοριών κατασκοπίας, ο Τζάντελ, χρησιμοποιεί το εργαλείο της αφήγησης για δυο διαφορετικές διαδρομές: την καταγγελία μιας πραγματικότητας που γνώρισε την ωμότητα και την αθωότητα κι από τις δύο πλευρές, μέσα από την οποία προβάλλει μια πολιτική ηγεσία που την απασχολεί πάντα και αποκλειστικά ο εαυτός της, ενώ η ειρηνευτική δύναμη αποδεικνύεται εντελώς ανίκανη· μια καταγγελία που εκφράζεται ακόμη και με βίαιες εικόνες, καρπός βαθιάς ανθρώπινης συναίσθησης . . . Όσο για τη δεύτερη διαδρομή, το οικουμενικό δίδαγμα του πόνου που ενυπάρχει σε κάθε διασπορά αποδίδεται, και μέσα από την αυτοβιογραφική οδό, με τόνους πονεμένης νοσταλγίας».

*Corriere della Sera*

«Ο Ντιέγκο Τζάντελ διατρέχει ξανά την τραγωδία της πιο αιματηρής σύγκρουσης μεταξύ τόσων που διαδραματίστηκαν τα τελευταία δέκα χρόνια εκεί που ήταν κάποτε η Γιουγκοσλαβία: του πολέμου στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, που έληξε με τη συμφωνία του Ντέιτον το 1995 . . . Η ιστορία που μας αφηγείται εκτυλίσσεται αμέσως μετά από εκείνες τις μοιραίες συμφωνίες, όταν πια η

τηλεόραση ήταν στραμμένη προς κάποιον άλλο πόλεμο κάπου αλλού στον κόσμο, και εν τω μεταξύ στη Βοσνία εξακολουθούσαν να διαδραματίζονται τόσες άλλες μικρές τραγωδίες».

*Lumsa News On Line*

«Η κοινωνική αξία της καταγγελίας, η δυνατή καταγραφή των προσώπων, η δράση και ο επείγων ρυθμός της υπόθεσης . . . έχουν τη σφιχτοδεμένη δομή ενός τέλειου κινηματογραφικού σεναρίου. Χρειάζεται ένας δικός μας Κεν Λόουτς για να μεταφέρει στην οθόνη αυτό το χορωδιακό και εσώψυχο συνάμα έργο, μετατρέποντάς το σ' ένα μάθημα πολιτισμού για τις νέες γενιές».

*Il Momento di Pordenone e Venezia Giulia*